

Contenu

Remarques générales	21
Protection de l'environnement	21
Utilisation conforme	21
Description de l'appareil	21
Symboles sur l'appareil	22
Dispositifs de sécurité	22
Préparation	22
Mise en service	22
Commande	24
Transport	24
Stockage	25
Entretien et maintenance	25
Dépannage en cas de défaut	26
Élimination	26
Garantie	26
Accessoires et pièces de rechange	26
Déclaration de conformité UE	26
Caractéristiques techniques	27

Remarques générales



Veillez lire le manuel d'instructions original de l'appareil et les consignes de sécurité n° 59562490 (à partir de la sortie 07/19) jointes avant la première utilisation de votre appareil. Suivre ces instructions.

Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Le non-respect du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité peut entraîner des dommages sur l'appareil et des dangers pour l'opérateur et d'autres personnes.
- Informer immédiatement le vendeur en cas de dommage dû au transport.
- Vérifiez le contenu de l'emballage lors du déballage, qu'il ne manque pas d'accessoires et qu'il n'y a pas de dommage.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables.

Veillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

(CE) n° 1907/2006 (REACH)

Utilisation conforme

- Cet aspirateur eau/poussière est destiné à l'élimination de la saleté sèche et des liquides.
- L'appareil est destiné à l'aspiration de poussières sèches nocives non inflammables sur des machines et appareils ; classe de poussières H selon la norme EN 60 335-2-69.
- Les aspirateurs industriels et les dépoussiéreurs mobiles conformes à l'annexe 7,1 de la TRGS 519 peuvent être utilisés pour les applications suivantes :
 1. Activités à faible exposition dans des locaux fermés selon la TRGS 519, point 2.8, ou travaux d'ampleur limitée selon la TRGS 519, point 2.10.
 2. Travaux de nettoyage. En Allemagne, les dispositions de la TRGS 519 s'appliquent aux aspirateurs à amiante (règles techniques pour les matières dangereuses).
- Après une utilisation dans un espace confiné au sens de la TRGS 519, l'aspirateur à amiante ne peut plus être utilisé dans la zone blanche. Des exceptions ne sont autorisées que si l'aspirateur à amiante a été au préalable entièrement décontaminé par un spécialiste conformément à la TRGS 519, point 2.7 (c'est-à-dire non seulement l'enveloppe extérieure, mais aussi p. ex. la chambre de refroidissement, les logements des moyens d'exploitation électriques, les moyens d'exploitation eux-mêmes, etc.). Le spécialiste doit le consigner par écrit et le signer.
- Pour l'aspiration d'amiante, utiliser seulement le sachet du filtre de sécurité mais pas le sachet pour le recyclage.
- Cet appareil est adapté à une utilisation professionnelle, p. ex. dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et loueurs.

Description de l'appareil

Illustration A

- ① Electrodes
- ② Tuyau d'aspiration
- ③ Crochet de fixation du tuyau
- ④ Verrouillage du guidon (uniquement VCH 550 PRO)
- ⑤ Suceur fentes (accessoire spécial)
- ⑥ Évacuation, air de travail
- ⑦ Tête d'aspiration
- ⑧ Verrouillage de la tête d'aspiration
- ⑨ Poignée encastrée
- ⑩ Collecteur d'impuretés
- ⑪ Roue directionnelle
- ⑫ Poignée
- ⑬ Entrée d'air, air de refroidissement du moteur
- ⑭ Tubulure d'aspiration
- ⑮ Bouchon de fermeture
- ⑯ Buse de sol (accessoire spécial)
- ⑰ Tube d'aspiration (accessoire spécial)
- ⑱ Butée pour la caisse à outils

- ①9 Manchon en caoutchouc, vissable
- ②0 Œillet de fixation
- ②1 Cache de filtre
- ②2 Poignée de transport
- ②3 Régulateur d'aspiration (stepless)
- ②4 Adaptateur d'outil (accessoire spécial)
- ②5 Guidon (uniquement VCH 550 PRO)
- ②6 Commutateur rotatif de la section du tube d'aspiration
- ②7 Bouton rotatif pour la puissance d'aspiration (min-max)
- ②8 Bouton rotatif
- ②9 Prise de courant
- ③0 Échelle graduée de la section du tube d'aspiration
- ③1 Coude
- ③2 Support pour buse de sol
- ③3 Flexible de vidange (uniquement VCH 550 PRO)
- ③4 Support pour tube d'aspiration
- ③5 Crochet de câbles (uniquement VCH 550 PRO)
- ③6 Obturateurs du cache de filtre
- ③7 Câble secteur
- ③8 Support de coude (uniquement VCH 530 PRO)
- ③9 Cadre de filtre
- ④0 Filtre plissé plat (PTFE H)
- ④1 Nettoyage de filtre
- ④2 Plaque signalétique

Symboles sur l'appareil

Filtre plat plissé, sac filtrant de sécurité, sachet pour le recyclage

	Filtre plissé plat (PTFE H)	
	Référence	37138448
	Sac filtrant de sécurité	
	Référence	VCH 530 PRO : 37138452 VCH 550 PRO : 37138453
	Sachet de recyclage	
	Référence	37138451

Marquage amiante



ATTENTION CONTIENT DE L'AMIANTE. Risque pour la santé en cas d'inhalation de poussières fines d'amiante. Respecter les consignes de sécurité.

Dispositifs de sécurité

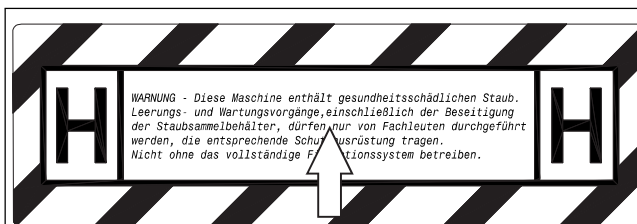
Surveillance du filtre plat plissé

Lorsque l'appareil fonctionne sans filtre plat plissé, il s'arrête automatiquement.

Préparation

1. Déballez l'appareil et assemblez les accessoires.
Illustration B

Mise en service



Retirer éventuellement l'autocollant dans la langue nationale correspondante de la feuille d'autocollants jointe et le coller sur l'appareil au-dessus du texte allemand.

L'appareil permet 2 modes de fonctionnement :

- 1 Mode de fonctionnement Aspirateur industriel (prise de courant non occupée)
- 2 Mode de fonctionnement dépoussiéreur (prise de courant occupée)

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé
Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière.
Ne pas aspirer sans élément filtre pour éviter un risque pour la santé dû à une émission de poussières fines.

ATTENTION

Danger dû à la pénétration de poussière fine
Risque d'endommagement du moteur thermique.
Ne jamais enlever le filtre plat plissé lors de l'aspiration.

1. Raccorder le tuyau d'aspiration et le doter, selon le mode de fonctionnement, de la buse d'aspiration ou le raccorder à l'appareil générant de la poussière.

Klaxon

Son intermittent

Le klaxon retentit (son intermittent) lorsque la vitesse de l'air descend en-dessous de 20 m/s.

Remarque

Le klaxon réagit à la dépression.

1. Placer le bouton rotatif sur la section de tuyau d'aspiration correcte.

Son permanent

Le klaxon retentit (son permanent) lorsque le filtre de l'air de refroidissement est colmaté.

1. Laisser refroidir l'appareil. Nettoyer/remplacer le filtre de l'air de refroidissement.

Système anti-statique

Les tubulures de raccordement mises à la terre permettent d'évacuer les charges statiques. Ainsi, la formation d'étincelles et les surtensions sur les accessoires conductibles électriquement (dans l'étendue de livraison) sont évitées.

Aspiration de poussières

- VCH 530 PRO : L'appareil est équipé d'un sac filtrant de sécurité avec poussoir de fermeture, référence 37138452 (5 unités).
- VCH 550 PRO : L'appareil est équipé d'un sac filtrant de sécurité avec poussoir de fermeture, référence 37138453 (5 unités).
- L'appareil est équipé d'un sachet pour le recyclage avec serre-câble, référence 37138451 (5 pièces).

Remarque

Cet appareil permet d'aspirer toutes sortes de poussières jusqu'à la classe de poussières H. L'utilisation d'un sachet de récupération de la poussière (n° de commande indiqué sur le système filtrant) est prescrite par la loi.

Remarque

Comme aspirateur industriel, l'appareil est adapté pour aspirer, et comme dépoussiéreur pour travailler de manière mobile afin d'aspirer des poussières sèches non inflammables soumises à des valeurs limites d'exposition professionnelles (VLEP).

- Les filtres plats plissés inutilisés ne peuvent être stockés et transportés que dans leur emballage (carton).

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé

Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière. N'aspirez pas sans sac filtrant de sécurité/sachet pour le recyclage afin d'éviter tout risque pour la santé dû à une émission accrue de poussières fines.

Montage du sac filtrant de sécurité

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Insérer le sac filtrant de sécurité.

Illustration C

3. Enfiler le sac filtrant de sécurité sur le réservoir.

Illustration D

4. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Montage du sachet de recyclage

Remarque

L'ouverture du sachet de recyclage doit être complètement enfilée sur le talon de la tubulure d'aspiration.

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Insérer le sachet de recyclage.

Illustration E

3. Passer le sachet de recyclage sur le réservoir.
4. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Aspiration de l'eau

⚠ DANGER

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé

Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière. Lors de l'aspiration d'eau, ne pas aspirer de poussières nocives pour la santé.

Montage des lèvres en caoutchouc

1. Démonter la bande de brosses de buse de sol (accessoire spécial).

Illustration F

2. Monter les lèvres en caoutchouc.

Obturation du connecteur de flexible d'aspiration

1. Mettre le bouchon en place dans le connecteur pour flexible d'aspiration en l'ajustant avec précision.

Illustration G

2. Insérer le bouchon jusqu'en butée.

Retrait du sac filtrant de sécurité

- Le sac filtrant de sécurité doit toujours être retiré lors de l'aspiration de salissures mouillées.

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Relever le sac filtrant de sécurité.

Illustration H

3. Retirer le film de protection et obturer le trou d'aération avec la languette autoadhésive.
4. Tirer le sac filtrant de sécurité vers l'arrière.

Illustration I

5. Fermer hermétiquement l'ouverture du connecteur pour flexible d'aspiration du sachet du filtre de sécurité à l'aide du poussoir de fermeture.
6. Fermer solidement le sac filtrant de sécurité avec le serre-câble fixé.

Illustration J

7. Enlever le sac filtrant de sécurité.
8. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide.
9. Éliminer le sac filtrant de sécurité dans le sachet fermé de manière étanche à la poussière conformément aux directives légales.
10. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Retrait du sachet de recyclage

- Retirer toujours le sachet de recyclage pour aspirer des salissures mouillées.

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Lever le sachet de recyclage.

Illustration K

3. Sortir l'ouverture du sachet de recyclage vers l'arrière, au-dessus de la tubulure d'aspiration.
4. Fermer hermétiquement le sachet pour le recyclage avec un serre-câble sous l'ouverture du connecteur pour flexible d'aspiration et de l'orifice de purge.
5. Sortir le sachet de recyclage.
6. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide.
7. Éliminer le sachet de recyclage usagé conformément aux dispositions légales.
8. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Vidange de l'eau sale

Uniquement VCH 550 PRO :

1. Vider l'eau sale par le flexible de vidange.

Illustration L

Généralités

- Lors de l'aspiration de salissures mouillées avec le suceur à fentes (accessoire spécial), ou lorsque de l'eau est principalement aspirée hors d'un réservoir, il est conseillé de désactiver la fonction « Nettoyage automatique du filtre ».
- L'appareil se désactive automatiquement lorsque le niveau du liquide max. est atteint.
- Dans le cas de liquides non conducteurs (p. ex. émulsion de bore, huile et graisses), l'appareil n'est pas désactivé lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en continu et le réservoir vidé à temps.
- Lorsque l'aspiration humide est terminée : nettoyer le filtre plat plissé avec le nettoyage du filtre. Nettoyer les électrodes avec une brosse. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide et sécher.

Jonction clipsée

Le tuyau d'aspiration est équipé d'un système de clip. Toutes les pièces d'accessoires d'un diamètre nominal de 35 mm peuvent être raccordées.

Illustration M

Commande

Commutateur rotatif

0	Appareil à l'arrêt
1	Appareil en marche Nettoyage du filtre automatique : ARRET
2 AUTO MAX	Appareil en marche Nettoyage du filtre automatique : intervalle maximal
3 AUTO MIN	Appareil en marche Nettoyage du filtre automatique : intervalle minimal

Démarrer l'appareil

1. Brancher la fiche secteur.
2. Placer le bouton rotatif sur le programme souhaité.

Réglage de la puissance d'aspiration

1. Régler de la puissance d'aspiration (min-max) sur le bouton rotatif.

Travaux avec des outils électriques

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Risque de blessures et d'endommagement.

La prise de courant est prévue pour raccorder des outils électriques directement à l'aspirateur. Toute autre utilisation de la prise électrique n'est pas autorisée.

1. Brancher la fiche secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur. L'aspirateur est en mode Stand-by.
2. Mettre l'appareil sous tension avec le bouton rotatif.

Remarque

L'aspirateur est mis automatiquement sous et hors tension avec l'outil électrique.

Remarque

L'aspirateur a une temporisation de démarrage de 0,5 s et un temps d'inertie de 15 s.

Remarque

La valeur de raccordement des outils électriques est indiquée dans les caractéristiques techniques.

3. Retirer le coude sur le tuyau d'aspiration.

Illustration N

4. Monter l'adaptateur d'outil sur le tuyau d'aspiration.
5. Raccorder l'adaptateur d'outil à l'outil électrique.

Illustration O

6. Régler le débit volumique minimal sur le bouton rotatif en fonction de la section du tuyau d'aspiration. L'échelle graduée indique la section du tube d'aspiration.

Remarque

Les différentes sections de tuyau sont nécessaires afin de permettre une adaptation aux sections de raccordement des appareils de traitement.

Remarque

Lorsque l'appareil est utilisé comme dépoussiéreur pour travailler de manière mobile (appareil de traitement raccordé à l'aspirateur), le dispositif de surveillance intégré doit être adapté à l'appareil de traitement raccordé (générateur de poussière). Ceci signifie que l'utilisateur doit

être averti si le débit minimum de 20 m/s nécessaire pour l'aspiration n'est pas atteint.

Remarque

Les informations relatives au débit volumique minimal en fonction de la dépression figurent sur la plaque signalétique.

Nettoyage automatique du filtre

L'appareil dispose d'un nettoyage du filtre spécial, particulièrement efficace pour la poussière fine. Le filtre plat plissé est nettoyé automatiquement toutes les 15 secondes (AUTO MAX) ou toutes les 60 secondes (AUTO MIN) par un flux d'air (bruit de pulsation).

1. Placer le bouton rotatif sur le programme souhaité (AUTO MIN-AUTO MAX).
2. Nettoyage puissant (en cas de fort encrassement du filtre plat plissé) : Placer le bouton rotatif sur le programme 2, fermer le tube d'aspiration et/ou le coude à la main et attendre le nettoyage du filtre automatique (toutes les 15 secondes).

Illustration P

Mise hors tension de l'appareil

1. Mettre l'appareil hors tension avec le bouton rotatif.
2. Débrancher la fiche secteur.

Après chaque fonctionnement

1. Vider le réservoir.
2. Aspirer l'appareil, à l'intérieur et à l'extérieur, et le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.

Rentrée/rabattement du guidon

Uniquement VCH 550 PRO :

1. Desserrer le verrouillage du guidon et régler le guidon.

Rangement de l'appareil

1. Ranger le tuyau d'aspiration et le câble secteur conformément à la figure.

Illustration Q

2. Placer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre une utilisation intempestive.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

Lors du transport de l'appareil, il convient de veiller à une fixation sûre.

Les mesures suivantes doivent être prises pour le transport sans poussière de l'appareil :

1. Placer le tuyau d'aspiration et ses accessoires dans le sac de transport fourni. Fermer le sac de transport. Référence du sac de transport : 37138446
2. Fermer le connecteur pour flexible d'aspiration, voir Aspiration de l'eau.
3. Retirer le tube d'aspiration avec la buse pour sol du support. Pour porter l'appareil, le saisir par la poignée de transport et le tube d'aspiration, pas par le guidon.
4. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

L'appareil ne peut être exploité qu'en espace intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

Les machines d'élimination des poussières sont des dispositifs de sécurité en vue de prévenir ou d'éliminer les risques au sens de la directive DGUV 1 (directive allemande pour la prévention des accidents, principes de prévention).

Remarque

Les aspirateurs industriels/dépoussiéreurs doivent être entretenus en fonction des besoins, mais au moins une fois par an, éventuellement réparés et vérifiés par un spécialiste (qualification conformément à la TRGS 519, point 5.3, paragraphe 2). Le résultat du test doit être présenté à la demande.

ATTENTION

Produits d'entretien siliconés

Les pièces en plastique peuvent être attaquées.

Ne pas utiliser de produits d'entretien siliconés pour effectuer le nettoyage.

- Il est possible de réaliser soi-même des travaux de maintenance et d'entretien simples.
- Nettoyer régulièrement la surface de l'appareil et la face intérieure du réservoir avec un chiffon humide.

Remplacement du filtre plat plissé

⚠ DANGER

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé

Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière.

La poussière accumulée doit être transportée dans des conteneurs étanches à la poussière. Tout transvasement est interdit. Les déchets contenant de l'amiante doivent être éliminés conformément aux directives et aux règles relatives à l'élimination des déchets. L'élimination du bac collecteur de poussière ne peut être réalisée que par des personnes formées.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé

Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière.

Ne plus utiliser l'élément filtrant principal après l'avoir retiré de l'appareil.

Les filtres fixes ne peuvent être remplacés que par un spécialiste dans des locaux appropriés (p. ex. stations de décontamination).

Référence du filtre plat plissé : 37138448

1. Tourner les deux obturateurs du cache de filtre dans le sens antihoraire avec un tournevis. Les obturateurs ressortent.

Illustration R

2. Ouvrir le cache de filtre.
3. Sortir le châssis du filtre.

Illustration S

4. Retirer le filtre plat plissé.

5. Envelopper immédiatement le filtre plat plissé sorti dans le sachet fourni et le fermer. Référence du sachet : 37138480
6. Éliminer le filtre plat plissé usagé dans le sachet fermé de manière étanche à la poussière conformément aux directives légales.
7. Retirer les salissures sur le côté de l'air frais.
8. Nettoyer le cadre du filtre ainsi que la surface d'appui de ce dernier avec un chiffon humide.
9. Mettre un filtre plat plissé neuf en place. Veiller, lors de l'insertion, à ce que le filtre plat plissé soit posé à fleur de tous les côtés.
10. Insérer le châssis du filtre.
11. Fermer le cache de filtre, il doit s'enclencher de manière audible.
12. Enfoncer les deux obturateurs du cache de filtre avec un tournevis et les serrer dans le sens horaire.

Remplacement du sac filtrant de sécurité

⚠ DANGER

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé

Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière.

La poussière accumulée doit être transportée dans des conteneurs étanches à la poussière. Tout transvasement est interdit. Les déchets contenant de l'amiante doivent être éliminés conformément aux directives et aux règles relatives à l'élimination des déchets. L'élimination du bac collecteur de poussière ne peut être réalisée que par des personnes formées.

1. Fermer le connecteur pour flexible d'aspiration, voir Aspiration de l'eau.

Illustration G

2. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
3. Relever le sac filtrant de sécurité.

Illustration H

4. Retirer le film de protection et obturer le trou d'aération avec la languette autoadhésive.
5. Tirer le sac filtrant de sécurité vers l'arrière.

Illustration I

6. Fermer hermétiquement l'ouverture du connecteur pour flexible d'aspiration du sachet du filtre de sécurité à l'aide du poussoir de fermeture.
7. Fermer solidement le sac filtrant de sécurité avec le serre-câble fixé.

Illustration J

8. Enlever le sac filtrant de sécurité.
9. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide.
10. Éliminer le sac filtrant de sécurité dans le sachet fermé de manière étanche à la poussière conformément aux directives légales.
11. Insérer un sac filtrant de sécurité neuf.

Illustration C

12. Enfiler le sac filtrant de sécurité sur le réservoir.

Illustration D

13. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Remplacement du sachet de recyclage

1. Fermer le connecteur pour flexible d'aspiration, voir Aspiration de l'eau.

Illustration G

2. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
3. Lever le sachet de recyclage.

Illustration K

4. Sortir l'ouverture du sachet de recyclage vers l'arrière, au-dessus de la tubulure d'aspiration.
5. Fermer hermétiquement le sachet pour le recyclage avec un serre-câble sous l'ouverture du connecteur pour flexible d'aspiration et de l'orifice de purge.

6. Sortir le sachet de recyclage.
 7. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide.
 8. Éliminer le sachet de recyclage usagé conformément aux dispositions légales.
 9. Brancher un nouveau sachet de recyclage.
- Illustration E**
10. Passer le sachet de recyclage sur le réservoir.
 11. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Nettoyage/remplacement du filtre de l'air de refroidissement

1. Laisser refroidir l'appareil.
 2. Déverrouiller les volets d'air de refroidissement à l'aide d'un tournevis et les faire sortir en les basculant.
- Illustration T**
3. Nettoyer le filtre de l'air de refroidissement (aspiration, lavage) ou le remplacer.
 4. Rentrer les volets d'air de refroidissement et les enclencher.

Nettoyage des électrodes

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Nettoyer les électrodes avec une brosse.
3. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Dépannage en cas de défaut

DANGER

Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

Remarque

Si un dérangement se produit (p. ex. une cassure du filtre), mettre l'appareil immédiatement hors tension. Le dérangement doit être réparé avant de remettre l'appareil sous tension.

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

1. Contrôler la prise de courant et le fusible de l'alimentation électrique.
2. Contrôler le câble secteur, la fiche secteur, les électrodes et la prise de courant de l'appareil.
3. Mettre l'appareil sous tension.

La turbine d'aspiration se coupe

1. Vider le réservoir.
2. Mettre un filtre plat plissé en place.

La turbine d'aspiration ne redémarre pas après la vidange du réservoir

1. Éteindre l'appareil et attendre 5 secondes. Remettre l'appareil sous tension.

2. Nettoyer les électrodes avec une brosse.

La puissance d'aspiration diminue

1. Enlever les obstructions de la buse d'aspiration, du tube d'aspiration, du tuyau d'aspiration ou du filtre plat plissé.
2. Remplacer le sac filtrant de sécurité lorsqu'il est plein.
3. Remplacer le sachet pour le recyclage quand il est plein.
4. Enclencher correctement le cache de filtre.
5. Remplacer le filtre plat plissé.
6. Uniquement VCH 550 PRO : vérifier l'étanchéité du flexible de vidange.

Sortie de poussière lors de l'aspiration

1. Corriger la position de montage correcte du filtre plat plissé.

Illustration U

2. Remplacer le filtre plat plissé.

Le dispositif de coupure automatique (aspiration de l'eau) ne répond pas

1. Nettoyer les électrodes avec une brosse.
2. Contrôler en continu le niveau de remplissage dans le cas de liquides non conducteurs d'électricité.

Le klaxon retentit - son intermittent

1. Placer le bouton rotatif sur la section de tuyau d'aspiration correcte.
2. Le sac filtrant de sécurité doit être remplacé lorsqu'il est plein et lorsque le débit volumique minimal n'est pas atteint.
3. Le sachet de recyclage doit être remplacé lorsqu'il est plein et quand le débit minimum n'est pas atteint.
4. Remplacer le filtre plat plissé.

Le klaxon retentit - son permanent

1. Laisser refroidir l'appareil. Nettoyer/remplacer le filtre de l'air de refroidissement.

Le nettoyage automatique du filtre ne fonctionne pas

1. Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé.

Il est impossible de couper le nettoyage du filtre automatique

1. Contacter le service après-vente.

Il est impossible d'activer le nettoyage du filtre automatique

1. Contacter le service après-vente.

Service après-vente

Si le défaut ne peut pas être éliminé, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

Élimination

Éliminer l'appareil conformément aux dispositions légales à la fin de sa durée de vie.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat (voir le récapitulatif des codes QR, dernière page).

Accessoires et pièces de rechange

Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Pour plus d'informations sur les accessoires et les pièces de rechange, voir le récapitulatif de code QR, dernière page.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Aspirateur humide et aspirateur de poussières

Type : VCH 530 PRO: 223 xxx xxx

Type : VCH 550 PRO: 226 xxx xxx

Normes UE en vigueur

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Normes harmonisées appliquées

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

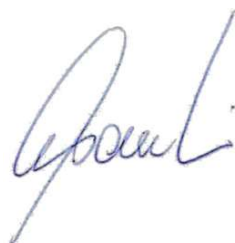
EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Normes nationales appliquées

TRGS 519

Le signataire agit sous ordre et pouvoir de la direction de l'entreprise.



Torsten Ceranski
Direction générale

Responsable de la documentation :
Torsten Ceranski
MENZER GmbH
Celsiusstraße 20
04420 Markranstädt
Allemagne
Markranstädt, 12.07.2022

Caractéristiques techniques

		VCH 530 PRO	VCH 550 PRO
Raccordement électrique			
Tension du secteur	V	220-240	220-240
Phase	~	1	1
Fréquence du secteur	Hz	50-60	50-60
Type de protection		IPX4	IPX4
Classe de protection		I	I
Puissance nominale	W	1200	1200
Puissance maximale	W	1380	1380
Valeur de raccordement en puissance prise de l'appareil (EU) W		25-2200	25-2200
Caractéristiques de puissance de l'appareil			
Contenu du réservoir	l	30	50
Volume de remplissage Liquide	l	17	35
Débit d'air (max.) avec un tuyau d'aspiration de 35 mm de dia- mètre et de 4 m de long	m ³ /h	143	143
Dépression (max.) avec un tuyau d'aspiration de 35 mm de diamètre et de 4 m de long	kPa (mbar)	23,7 (237)	23,7 (237)
Débit d'air (max., moteur thermique)	m ³ /h	266	266
Dépression (max., moteur thermique)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)
Dimensions et poids			
Poids opérationnel typique	kg	14,2	19,3
Longueur x largeur x hauteur	mm	560 x 370 x 580	640 x 370 x 1045
Surface de filtration filtre plat plissé	m ²	0,5	0,5
Diamètre du tuyau d'aspiration	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Longueur du tuyau d'aspiration	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-69			
Niveau de pression acoustique L _{pA}	dB(A)	69	68
Incertitude K _{pA}	dB(A)	2	2
Valeur de vibrations main-bras	m/s ²	<2,5	<2,5
Incertitude K	m/s ²	0,2	0,2
Câble d'alimentation			
Type de câble secteur	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze generali.....	28
Tutela dell'ambiente.....	28
Impiego conforme alla destinazione d'uso	28
Descrizione dell'apparecchio.....	28
Simboli riportati sull'apparecchio	29
Dispositivi di sicurezza	29
Preparazione	29
Messa in funzione	29
Uso	31
Trasporto	31
Stoccaggio.....	32
Cura e manutenzione	32
Guida alla risoluzione dei guasti.....	33
Smaltimento	33
Garanzia	33
Accessori e ricambi	33
Dichiarazione di conformità UE	33
Dati tecnici.....	34

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali e le avvertenze di sicurezza n.

59562490 in allegato (dall'edizione 07/19). Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- In caso di mancata osservanza del manuale d'uso e delle avvertenze di sicurezza possono derivare danni all'apparecchio e pericoli per l'operatore e per altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al rivenditore.
- Disimballare il contenuto della confezione e controllare l'eventuale mancanza di accessori o danni.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente.

Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)
(CE) n. 1907/2006 (REACH)

Impiego conforme alla destinazione d'uso

- Questo aspiraliquidi/aspiratore a secco è progettato per rimuovere lo sporco secco e i liquidi.
- L'apparecchio è adatto all'aspirazione di polveri secche, non infiammabili e pericolose per la salute da macchine e apparecchi; polveri di classe H secondo EN 60335-2-69.

- Gli aspiratori per polveri industriali e gli aspiratori per polveri portatili in conformità con TRGS 519 Appendice 7,1 possono essere utilizzati per le seguenti applicazioni:
 1. Attività a bassa esposizione secondo TRGS 519 numero 2.8 in locali chiusi o lavori di piccola entità secondo TRGS 519 numero 2.10.
 2. Lavori di pulizia. Nella Repubblica Federale Tedesca, agli aspiratori per amianto si applicano le norme TRGS 519 (regole tecniche per sostanze pericolose).
- Dopo aver utilizzato l'aspiratore per amianto nell'area sigillata secondo TRGS 519, l'aspiratore per amianto non può più essere utilizzato nella cosiddetta zona bianca. Sono consentite eccezioni solo se l'aspiratore per amianto è stato completamente e preventivamente decontaminato da un esperto in conformità con TRGS 519 n. 2.7 (ovvero non solo l'involucro esterno, ma anche, ad esempio, la camera di raffreddamento, i locali di installazione delle apparecchiature elettriche, le apparecchiature stesse, ecc.). Questa operazione deve essere registrata per iscritto e firmata dallo specialista.
- Per l'aspirazione di amianto può essere utilizzato solo il sacco filtrante di sicurezza, non il sacchetto di smaltimento.
- Questo apparecchio è adatto all'utilizzo professionale, ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e nel settore della locazione.

Descrizione dell'apparecchio

Figura A

- ① Elettrodi
- ② Tubo flessibile di aspirazione
- ③ Gancio per tubo flessibile
- ④ Bloccaggio dell'archetto di spinta (solo VCH 550 PRO)
- ⑤ Bocchetta fessure (accessori speciali)
- ⑥ Uscita aria, aria di lavoro
- ⑦ Testina aspirante
- ⑧ Bloccaggio della testina aspirante
- ⑨ Portamaniglia
- ⑩ Vano raccolta sporco
- ⑪ Ruota pivottante
- ⑫ Impugnatura
- ⑬ Ingresso aria, aria di raffreddamento motore
- ⑭ Raccordo di aspirazione
- ⑮ Tappi di tenuta
- ⑯ Bocchetta per pavimenti (accessori speciali)
- ⑰ Tubo di aspirazione (accessori speciali)
- ⑱ Battuta per cassetta degli attrezzi
- ⑲ Manicotto in gomma, avvitabile
- ⑳ Occhiello di fissaggio
- ㉑ Copertura filtro